

bless you and your all family for to be healthy and to be filled with Lord's Grace! Дякуємо щиро!
Просимо парафіян підтримати фінансово нашу парафію, щоб ми могли якнайскоріше сплатити церковний моргеч — позику на \$500.000 під фіксованих 4% річних. Місячно маємо сплачувати \$2.230 із процентом. Ще залишилося сплатити \$150.000. Мусимо працею та підтримкою допомогти парафії.

У Неділю, 7 січня у Церкві відбудеться освячення Йорданської Води. Опісля Священник буде відвідувати доми парафіян із Йорданським благословенням. Відвідини будуть тільки за попереднім запитом-записом парафіян. Лист для реєстрації знаходиться у коридорі. **Father Volodymyr** would like to visit homes of the parishioners with Jordan Blessing of the Holy Water. If you would like to bless your home by Father, please register yourself. Thank you!

On Sunday, January 7 at 12.15pm the Sisterhood will have meeting. Members have to join the meeting!

On Sunday, January 21, 2024 we are planing to celebrate “PROSFORA (Christmas Lunch)” at our parish. We are welcoming all parishioners and non-parishioners for this special event-lunch. The entrance for the lunch is \$30 fee per person. All participants have to be registered no later than January 12, 2024. The registration sheet is in the corridor. **21 Січня, в Неділю, матимемо у парафії Святкування ПРОСФОРИ (Різдв'яний Обід).** Запрошуємо всіх на цей Різдв'яний Обід. Вхід від особи є \$ 30. Просимо завчасно зареєструватися і оплатити. Лист реєстрації знаходиться на стенді в коридорі. Ласкаво запрошуємо !

On Saturday, January 13, 2024 at 10:30am we are starting Ukrainian lessons for children. Парафія ще проводить запис дітей на уроки вивчення Української мови. Лист реєстрації знаходиться у коридорі входу до церкви, або просимо телефонувати 732-505-6053 або 609-372-7161. Уроки плануємо розпочати у суботу, 13 Січня о 10.30 год. ранку.

Наша Парафія потребує Катехита. Якщо хтось зацікавлений у цій позиції то прошу звернутися до пароха о. Володимира. Our parish needs a Cathelist. If you are interested please contact Fr. Volodymyr.

The candles on the Holy Altar for months of February are offered from Michael and Marita Zaremba in memory of + Theodor and Erika Moskal. **The candles on the Holy Altar for months of January** are offered from Michael and Marita Zaremba in memory of Katheryna and Josefa Zaremba. Thank you very much. May Lord grant all His Grace to all!

For to make donations to our parish you can use VENMO: **@StStephens-UkrainianCatholicCh** Or, you can use **QR Code** of VENMO Account that is located on Bulletin board at corridor. **On Thursday, February 24, 2022 russia attacked Ukraine. Ukraine still in war and need our support.** We must pray for victory over the enemy russia and an end to the war. Ukrainian army needs our support and support from the United States government, as well as the European Union. Lord God can change all this situations but we have to ask. Please pray sincerely! Молімося за Україну та її воїнів щиро і рєвно!

Attention please! If you make request of the Divine Liturgy in the same day of requested service, please pass this on to father before the service in person. Offering of the check, for the service, have to be made for **Father's Name** (not church). **УВАГА! Якщо ви робите** замовлення Служби в той самий день, то прошу вірних подавати замовлення на відправу Св. Літургії перед службою підійшовши

до отця. Якщо ви хочите Службу на інші пізніші дні, то замовлення можна поставити в кошик або підійшовши до Священика. Офіру банківським чеком за Літургію, слід виповнити на ім'я Священика.

At our parish we have established a new tradition of the “Family candles on the Holy Altar”. Candles can be offered by a family for any intentions, and these candles will be lighted for every Divine Liturgy on Altar of the church for all month. Your candles will become a part of the Liturgical service and the family will receive many blessings from God. The offering for the “Family candles on the Holy Altar” is \$45 per month. Please contact Father Volodymyr!

Please pray for our parishioners: Paul Brown, Richard Podlinski, Stan and Halyna Jakubowycz, Anna Pyrih, Mary Monani, Walter Adamkewych, Katherine Konopada, Euginia Bobek, Jane Sass, John Libowits, Pamela Chomiak Cavanagh, Mykola, Ramil-Mykola, Luba, Lidia, Jack, Anna Dzera, Gabriele, Alanna Tufaro, Olga Lucyk, Natalia Andrusyk, Ann Ogden, Jessy Kacuba, Anna Turdo, Maria Danyluk, Borys, Petro, Mykola. They need your support of prayers.

Our parish has Sisterhood and Iryna Bortnyk is the Chairwoman of Sisterhood (Голова Сестрицтва). The members of the Sisterhood are: Natalya Popyk, Gavrysh Luba, Maria Popyk, Luda Kravec, Galyna Ivanus, Luba Kelyman, Lida Kelyman, Halyna Pelikan, Ivanna Kelyman, Oksana Powzaniuk, Irene Dziaba, Nadya Kashuba, Iryna Stremska, Iryna Karol, Viktoria Kelyman, Lesia Obaranec, Lesia Bashta. **The main purpose of the Sisterhood are** to work for the good and development of the parish through serving the people of our parish and to help others in their needs, and help the Pastor in service to the people and financial support of the parish. To be a member of Sisterhood you need to be registered. All the women of our parish are invited to join the Sisterhood.

“ Humility is the only thing that no devil can imitate” (St. John Climacus)

“ Heavenly Father, I come to You with a spirit of admiration, adoration and praise as I seek your guidance. I bow at the foot of Your throne to honor You because of who You are. I love You, I worship You and I give You the glory that is due to Your wonderful name. Through Christ, our Redeemer. Amen! “

ІНТЕРНЕТ РЕСУРСИ УГКЦ. Internet resources of UGCC:

Синод Єпископів УГКЦ: synod.ugcc.ua

УГКЦ: ugcc.ua

Біблійні студії. Bible study: zhyty-slovom.com

Катехизм УГКЦ “Христос наша Пасха”: ct.ugcc.ua or catechismugcc.org

Catechism of the Catholic Church (eng.): usccb.org
Філадельфійська Архидіоцезія. Archdiocese of Philadelphia: ukrarcheparchy.us
Івано-Франківська Архидіоцезія: ugccif.org.ua
Коломийська Єпархія: kolugcc.org.ua

ВІДПУСТИ ВСТАНОВЛЕНІ ЦЕРКВОЮ:
Відпуст — це відпущення дочасної кари за гріх. У Сповіді прощається гріх і вічна кара за нього, але дочасна кара залишається бо гріх міг бути тяжким (по закону Справедливості). Кару можна відпокутувати тут на землі або по смерті в Чистилищі. Церква яка володіє Скарбницею Божих ласк і Милосердя встановила певні акти для спокутування такі як пости, поклони, молитви. Деяку молитви є наділені силою відпокутування. Нижче є надруковані кілька таких молитов, які є корисно молитися щодня:
Господи помилуй 12 разів (300 днів відпусту)
Боже милостивий будь нам грішним, Боже очисти гріхи наші і помилуй нас (300 днів відпусту або 7 років із поклонами)
Христос воскрес із мертвих , смертю смерть подолав і тим що в гробах життя дарував (300 днів відпусту)
Господи Ісусе Христе, Сину Божий, помилуй мене грішного (300 днів відпусту)
Пресвятая Богородице спаси нас (300 днів відпусту)
Молебен або Акафіст до Богородиці (10 років відпусту)
Цілуючи побожно Ікони в церкві (300 днів відпусту)

Prayer: “O Lord God, bless all people of the USA to live in the peace, faith, hope and love to You and all people in the country. Protect all lives, especially unborn children”!

Prayer for unborn Children:
“O Most Holy Blessed Mother who carried the “Source of All Life” in your virginal holy womb; intercede with your tenderly maternal love and graces answering our prayers to end abortion and save precious infant lives. Amen”

God's Love for you is...
UNENDING – God's love is eternal. He loved you yeasterday, loves you today and will love you forever! (Jeremiah 31:3)
UNSELFISH – God didn't wait for us to love Him first. His love was freely given.(1 John 4:19)
UNDESERVED – God is Holy, righteous, and just. As sinners, we have done nothing to deserve God's love. But He loves us anyway. (Romans 5:8)
UNIMAGINABLE- God's love led Him to send His Son Jesus to bear the punishment for our sins on the cross. Can you imagine watching someone you love being punished to the point of death for something they didn't do? (John 3:16)
WILL YOU CHOOSE to accept God's love? Then you too can experience God's unfathomable love for all eternity!

ВШАНУВАННЯ ПЕРШИХ П'ЯТНИЦЬ МІСЯЦЯ. ОБІЦЯНКИ, ЩО ДАВ ГОСПОДЬ ІСУС ДО МАРІЇ МАРГАРЕТИ АЛЯКОК:
1.Уділю їм усіх ласк для виконання обов'язків їхнього стану.
2.Поверну взаєморозуміння роз'єднаним родинам.
3.Втішу в усіх їх терпіннях.

4.Моє Серце стане їм притулком на протязі життя, особливо у годину смерті.
5.Зміцнюватиму їх у праці й благословлю усі їхні наміри й бажання.
6.Грішники знайдуть у моєму Серці джерело й океан Милосердя.
7.Байдужі стануть ревними.
8.Ревні скоро підіймуться до високої досконалості.
9.Щедро благословлятиму місце, де буде розміщений і вшанований образ мого Серця.
10.Священикам дам силу зворушувати найбільш закам'янілі серця.
11.Імена тих, котрі поширюватимуть це набоженство, будуть записані в моєму Серці, й ніхто вже не буде в силі їх звідти викреслити.
12.У потоці милосердя Мого Серця обіцяю, що Моя всемогутня любов надасть ласки остаточного витривання всім тим, які приймуть святе Причастя в кожну першу П'ятницю на протязі дев'яти місяців підряд. Вони не помруть без Моєї ласки і без прийняття святих Таїн, а Моє Серце стане для них безпечним притулком у ті останні хвилини.

“Rosary of the Divine Mercy – Вервиця до Божого Милосердя”:
Using Rosary beads, begin with:
Our Father..., Hail Mary..., the Apostles' Creed...
On the large bead before each decade say:
Eternal Father, I offer You the Body and Blood, Soul and Divinity of Your dearly beloved Son, Our Lord Jesus Christ, in atonement for our sins and those that needs your mercy.
On the ten small beads of each decade:
For the sake of His sorrowful Passion, have mercy on us and on the whole world.
After the last decade, recite the following prayer three times:
Holy God, Holy Mighty One, Holy Immortal One, have mercy on us and on the whole world (3 times)

Your name or names of your family members can be displayed on a new board of donations for the church loan for 2020-2022. To receive this acknowledgment the parish is requesting an offering of \$500 or more for the payment of the church loan. Your contribution will help the parish repay the church mortgage. Please make the check out to St. Stephen Church and note the purpose on the check. The new board of benefactors will be made and displayed on the wall at the church entrance.

Dear parishioners! Father is asking all parishioners to **remember to make** their donations so that the parish can continue to provide essential services to our congregation. Donations can be made by mailing them to the parish. Our address is: 1344 White Oak Bottom Rd., Toms River, NJ 08755. **The religion classes** for adult are provided by Fr. Volodymyr on every available Sunday at the coffee hour time (after second the Divine Liturgy). Father would like to get some questions from parishioners.

Prayer: “O Lord, Jesus Christ, our God, grant that our hearts become the altar of Your love, that our lips

proclaim Your bountiful mercy, that our eyes constantly gaze into the wound of Your most Sacred Heart, that our minds meditate upon Your unfathomable perfections, that our memory guard the precious souvenirs of Your mercy. O Lord, our God, let everything within us praise the ineffable love of Your most Sacred Heart, for Your name is blessed, of the Father, and of the Son, and of the Holy Spirit, now and forever, world withoIn the parish we have new tradition to worship Lord Jesus and His Sicred Heart on every First Fridays of every month. That was will of the Lord Jesus.

Prayer for Ukraine and its people:

*“We pray to you, O Virgin of Kyiv, our Lady of Tenderness, for your protection and help for the people of Ukraine, during this time of war. Remember; O most gracious Virgin Mary, that never was it known that anyone who fled to your protection, implored your help or sought your intercession was left unaided. Inspired with confidence, I fly yo you, O Virgin of virgins, my Mother. To you I come, before you I stand, sinful and sorrowful. O Mother of the Word Incarnate, despise not my petitions, but in your mercy, hear and answer me. Amen. “ Hail Mary Most Pure, conceived without sin save our souls, save Ukraine!
O my Jesus I love you with all my heart, forgive me my sins!
О милосердне Серце Ісуса помилуй нас грішних!
О Непорочно Зачата Діво Маріє врятуй наші душі, врятуй Україну !
Hail Mary Most Pure, conceived without sin save our souls, save Ukraine!*

***“Стається чудо тоді, коли міняєш сльози на молитву, а страх на віру”
(Св.Франциск)***

Jesus invites everyone: *“Come to Me, all you who are weary and are burdened, and I will relieve you!
Прийдіть до мене всі струджені та обтяжені і Я облегшу вас!”*
